Cher(ère)s familles/employé(e)/conseil d’administration :

Le XX date, nous avons appris qu’une [personne] de notre communauté d’apprentissage était atteinte de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) au sein de [nom de l’école/de la garderie/de l’établissement]. Nous vous conseillons de prendre des mesures afin de contribuer à limiter la propagation de la COVID-19, même si votre enfant ne présente pas de symptômes.

**Les choses les plus importantes que vous pouvez faire :**

* Veillez à ce que votre enfant porte [un masque](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/317176-B_FS_ClothFaceCovering_BuildingEntrance_French.pdf), lorsque c’est recommandé ou exigé.
* Veillez à ce que votre enfant [se lave les mains](https://www.youtube.com/watch?v=e3CPf6xhv9g).
* Gardez votre enfant chez vous s’il est malade.
* Appelez votre prestataire de soins de santé primaires si vous ou votre enfant présentez des symptômes [de la COVID-19](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/COVID19-symptoms-French.pdf).
* Assurez-vous que vos enfants se fassent vacciner lorsqu'ils sont éligibles. [Trouvez un emplacement près de chez vous.](https://www.healthvermont.gov/covid-19/vaccine/getting-covid-19-vaccine)

**Les personnes susceptibles d’avoir été exposées seront informées :**

Toute personne n’ayant pas été complètement vaccinée, qui a été en [contact étroit](https://apps.health.vermont.gov/COVID/faq/#4575) avec la personne dont le test est positif, peut avoir été exposée au virus et sera mise en quarantaine, ce qui signifie qu’elle devra rester chez elle et se tenir éloignée des autres personnes pendant une durée maximale de 14 jours. En savoir plus sur la mise en quarantaine.

Toute personne ayant été complètement vaccinée, qui a été en [contact étroit](https://apps.health.vermont.gov/COVID/faq/#4575) avec une personne dont le test est positif, doit se faire tester 5-7 jours après la date de contact, sans pour autant se mettre en quarantaine, à moins qu’elle ne développe des symptômes.

Les personnes qui se sont rétablies de la COVID-19 au cours des 3 derniers mois et qui ont été en contact étroit avec la personne testée positive n'ont pas besoin de se mettre en quarantaine à moins qu'elles ne développent des symptômes.

Si vous êtes identifié(e) comme une personne susceptible d’avoir été exposée, une personne de [nom de l’école/la garderie/le nom de l’établissement] ou du Département de la santé vous avertira et vous fournira des informations et des conseils sur la mise en quarantaine et d’autres recommandations. Si le Département de la santé vous appelle, veillez à répondre au téléphone ou à le rappeler.

**Soutenir notre communauté d’apprentissage**

Afin de préserver la vie privée de chacun, nous ne pouvons pas révéler qui, dans notre communauté, a été testé positif. N’oubliez pas que nous sommes tous exposés au risque de contracter ce virus. Ces « cas COVID-19 » sont nos amis et notre famille, et nous devons être compréhensifs et nous soutenir. Les personnes atteintes de la COVID-19 présentent souvent des symptômes désagréables et un stress émotionnel. Au lieu de participer à des spéculations ou des ragots, proposez d’aider les membres de la communauté qui sont concernés par la mise en quarantaine. Grâce à la participation créative de chacun d’entre nous, nous traverserons cette période d’anxiété et de perturbations. Nous vous remercions pour votre investissement dans la santé et le bien-être de notre communauté scolaire.

**Qu’est-ce que la COVID-19 ?**

Un nouveau coronavirus provoque la COVID-19, une maladie qui a été découverte en 2019. Les coronavirus sont un type de virus qui doit son nom aux pics en forme de couronne à leur surface. Il existe de nombreux types de coronavirus, dont certains provoquent des maladies respiratoires, comme le simple rhume. Les symptômes spécifiques de la COVID-19 sont les suivants :

* Fièvre ou frissons
* Toux
* Essoufflement ou difficulté respiratoires
* Fatigue
* Douleurs musculaires ou corporelles
* Nouvelle perte de goût ou d’odeur
* Mal de gorge
* Congestion ou écoulement nasal
* Nausées ou vomissements
* Diarrhée
* Maux de tête

**Comment la COVID-19 se propage-t-elle ?**

La COVID-19 se propage lorsqu'une personne infectée par la COVID-19 expire des gouttelettes et de très petites particules qui contiennent le virus en toussant, en éternuant, en chantant, en parlant ou en respirant. Les personnes qui se trouvent à moins de 6 pieds (ou 2 mètres) de la personne atteinte de la COVID-19 sont particulièrement susceptibles d'être infectées. Une personne peut être infectée par la COVID-19 si ces gouttelettes ou particules sont inhalées, se déposent sur les yeux, le nez ou la bouche, ou si elles se déposent sur les mains, et la personne touche ses yeux, son nez ou sa bouche avec ses mains.

Les vaccins sont le meilleur moyen de protéger votre enfant contre la COVID-19. Lorsque votre enfant est complètement vacciné, il est beaucoup moins susceptible de tomber malade et moins susceptible de transmettre le virus à d'autres. Toutes les personnes éligibles au vaccin contre la COVID-19 doivent se faire vacciner. C'est gratuit, rapide et facile. Parlez au médecin traitant de votre enfant si vous avez des questions ou trouvez un centre de vaccination près de chez vous sur [healthvermont.gov/MyVaccine](http://www.healthvermont.gov/MyVaccine). Tout le monde, y compris les enfants qui ne peuvent pas être vaccinés, peut prendre des mesures de prévention afin de se protéger et de protéger les autres. En savoir plus sur [healthvermont.gov/StaySafeVT](http://www.healthvermont.gov/StaySafeVT).

**Comment les parents et les tuteurs peuvent-ils contribuer à empêcher la propagation de la COVID-19 ?**

* Si votre enfant est malade, gardez-le chez vous.
* Veillez à ce que les membres de votre foyer se lavent souvent les mains à l’eau et au savon pendant 20 secondes.
* Veillez à ce que chaque membre de votre foyer se couvre la bouche lorsqu’il tousse et le nez lorsqu’il éternue avec un mouchoir en papier ou avec son coude, puis se lave les mains.
* Portez un masque en public lorsque vous ne pouvez pas rester à 2 mètres de distance des autres personnes.

**Nous travaillons avec le Département de la santé afin d’assurer la sécurité de notre communauté.**

* Nous travaillons en étroite collaboration avec le Département de la santé et suivons ses recommandations afin d’assurer la sécurité de notre communauté.
* Nous avons nettoyé et désinfecté [nom de l’établissement/l’école] selon les directives du Département de la santé.
* Les employés et les enfants malades ne retourneront pas au travail/à l’école tant qu’ils ne seront pas en bonne santé.

Pour en savoir plus sur [les tests de dépistage dans le Vermont](https://www.healthvermont.gov/response/coronavirus-covid-19/testing-covid-19).

Nous vous prions de bien vouloir comprendre que, en raison des lois sur la confidentialité des données médicales, nous ne pouvons pas vous divulguer les noms des personnes atteintes de la COVID-19. Nous continuerons à vous communiquer les modifications et les mises à jour. Grâce à votre participation, nous pensons pouvoir créer une expérience sécurisée et amusante pour vos enfants.

Si vous avez des questions, n’hésitez pas à me contacter à l’adresse suivante [coordonnées].

Merci beaucoup,

Dear families/staff/Board:

On XX date we learned about a person in our learning community with Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) at [school/child care/facility name]. We recommend that you take action to help limit the spread of COVID-19, even if your child is not experiencing symptoms.

**The most important things you can do:**

* Make sure your child is wearing [a mask](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/diy-cloth-face-coverings.html) when recommended or required.
* Make sure your child is [washing their hands](https://www.cdc.gov/handwashing/when-how-handwashing.html).
* Keep your child home if they are sick.
* Call your primary care provider if you or your child has [symptoms of COVID-19](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/symptoms-testing/symptoms.html).
* Make sure that your children get vaccinated when they are eligible. [Find a location near you.](https://www.healthvermont.gov/covid-19/vaccine/getting-covid-19-vaccine)

**People who may have been exposed will be notified:**

Anyone who is not fully vaccinated and was in close contact with the person who tested positive may have been exposed to the virus and will be asked to quarantine, which means staying home and away from other people for up to 14 days. Read more about [what it means to quarantine](https://www.healthvermont.gov/aboutclosecontact#quarantine).

Anyone who is fully vaccinated and was in close contact with a person who tested positive should get tested 5-7 days after their exposure, but they do not need to quarantine unless they develop symptoms.

Anyone who has recovered from COVID-19 within the past 3 months and was in close contact with the person who tested positive does not need to quarantine unless they develop symptoms.

If you are identified as someone who may have been exposed, someone from either [name of school/child care/facility name] or the Health Department will notify you and will provide information and guidance on quarantine and other recommendations. If the Health Department calls, make sure to answer the phone or call them back.

**Supporting our learning community**

In order to maintain everyone’s privacy, we cannot disclose who in our community has tested positive. Remember that we are all at risk of getting this virus. These “COVID-19 cases” are our friends and family, and we need to be understanding and supportive. People with COVID-19 often experience uncomfortable symptoms and emotional stress. Instead of participating in speculation or gossip, offer to help community members who are affected by quarantine. With creative action from all of us, we will get through this period of anxiety and disruption. We thank you for your investment in the health and wellbeing of our school community.

**What is COVID-19?**

A coronavirus that causes COVID-19, which is an illness that was discovered in 2019. Coronaviruses are a type of virus that are named for the crown-like spikes on their surface. There are many kinds of coronaviruses including some that cause respiratory illnesses, like the common cold. The specific symptoms of COVID-19 include:

* Fever or chills
* Cough
* Shortness of breath or difficulty breathing
* Fatigue
* Muscle or body aches
* Headache
* New loss of taste or smell
* Sore throat
* Congestion or runny nose
* Nausea or vomiting
* Diarrhea

**How does COVID-19 spread?**

COVID-19 spreads when a person infected with COVID-19 breathes out droplets and very small particles that contain the virus when they cough, sneeze, sing, talk, or breathe. People who are closer than 6 feet (or 2 meters) from the person with COVID-19 are most likely to get infected. You can get COVID-19 if these droplets or particles are breathed in, land on your eyes nose or mouth, or get on your hands, and then you touch your eyes, nose or mouth.

Vaccines are the best way to protect your child against COVID-19. When your child is fully vaccinated, they are much less likely to get sick and less likely to spread the virus to others. Everyone who is eligible for the COVID-19 vaccine should get vaccinated. It’s free, quick and easy. Talk with your child’s health care provider if you have questions or find a vaccine site near you at [healthvermont.gov/MyVaccine](http://www.healthvermont.gov/MyVaccine). Everyone, including children who can’t be vaccinated, can take prevention steps to protect themselves and others. Learn more at [healthvermont.gov/StaySafeVT](http://www.healthvermont.gov/StaySafeVT).

**How can parents and guardians help prevent COVID-19 from spreading?**

* If your child is sick, keep them home.
* Make sure members of your household wash their hands often using soap and water for 20 seconds.
* Make sure every member of your household covers their coughs and sneezes with a tissue or their elbow, and then washes their hands afterwards.
* Wear a mask in public when you cannot stay 6 feet apart from other people.

**We are working with the Health Department to keep our community safe.**

* We are working closely with the Health Department and following their recommendations to keep our community safe.
* We cleaned and disinfected the [facility/school name] per the Health Department guidance.
* Sick employees and children will not return to work until they are healthy.

Learn more about [getting tested in Vermont](https://www.healthvermont.gov/response/coronavirus-covid-19/testing-covid-19).

We will continue to communicate changes and updates with you. With your participation, we believe we can create a safe and fun experience for your children.

If you have any questions, please feel free to reach out to me at [contact information].

Many thanks,